

Inhalt

Abkürzungsverzeichnis | 7

Allgemeine Abkürzungen | 7

Siglenverzeichnis | 9

Dank | 11

Einleitung | 13

ORIENTIERUNG

Biografischer Überblick | 23

Kindheit und Jugend | 23

Ausbildung und Ausrichtung | 25

Frühe Jahre in Berlin 1948–1958 | 30

Sesshaft in Berlin? 1959–1968 | 33

Kämpfe 1969–1979 | 36

Neuorientierungen 1980–1999 | 37

Der Kontext | 41

Offizielle Amerikabilder in der DDR | 42

Private Amerikabilder | 48

BRÜCKEN

Die Managerin und Freundin | 57

Auf Vermittlung Edith Andersons: Amerikanische Kultur in der DDR | 57

IREX à la Anderson. Ressource für amerikanische Frauenforschung | 91

Die Übersetzerin | 109

Übersetzungen aus dem Deutschen: Beginn mit Brecht | 111

Für die toten Kampfgenossen: *Naked among wolves* | 116

Noch einmal Brecht | 122

Übersetzungen ins Deutsche: Einblicke in das ›andere Amerika‹ | 128

Jimmie Durhams Gedichte | 134

Die Journalistin | 145

Korrespondentin für *Mainstream* und *The New York National Guardian* | 147

In der DDR-Presse | 167

Die Feministin | 175

Zur Frauenfrage in der DDR | 176

Die Anthologie *Blitz aus heiterm Himmel* | 182

Zur Rezeption der Geschlechtertausch-Geschichten | 204

Amerikanischer Feminismus in der DDR? Weitere Texte und Taten | 210

Die Schriftstellerin | 219

Der Roman *Gelbes Licht* | 219

Das Amerika-Buch *Der Beobachter sieht nichts* | 240

Die Rundfunkarbeiten | 299

Die Memoiren *Love in Exile* | 315

SCHLUSS

Zusammenfassung der Untersuchung | 361

›A remarkable woman‹ | 369

Anmerkungen | 373

ANHANG

Abbildungen | 393

Unveröffentlichte Quellen | 415

Literaturverzeichnis | 421

Primärliteratur – Edith Anderson | 421

Primärliteratur anderer Autor/-innen | 424

Sekundärliteratur | 429

Weiterführende Sekundärliteratur | 439

Film- und Fernsehverzeichnis | 441

Personenindex | 443